ブロロロ…

AN INTERESTING SHOP?

IT WAS A LITTLE DIFFICULT TO APPROACH BY MYSELF. HARD TO TACKLE.

SO I CALLED EVERYONE TO COME WITH ME!

YE~S.

SOMEWHERE DIFFICULT FOR ALISA-CHAN TO ENTER. HOW AMAZING MUST THIS STORE BE...?

ナノハ

攻めにくい？

はは！

ALRIGHT.

WE'RE HERE.

NANOHA: HAHA...
FATE: HARD TO TACKLE?

Tsukishima Makoto

Alisa in Wonderland

IT'S A TRADITIONAL CANDY STORE!!

LIMINARI SHOP

THIS IS THE STORE THAT CAUGHT MY EYE...

KYAA!

HOW UNEXPECTED!

ASK ME ANYTHING!

I STUDIED PERFECTLY FOR TODAY WITHOUT MISSING A BEAT.

FUFU~N, DON'T WORRY, NEWBIES.

THIS IS MY FIRST TIME AT A STORE LIKE THIS.

HEH~ I DIDN'T KNOW THERE WAS A TRADITIONAL CANDY STORE HERE.

NO, DOESN'T THAT MEAN THIS IS ALISA'S FIRST TIME TOO?

STUDIED?

YEAH, ME TOO.

S-SO~ LET'S GO IN!

!

GREAT. AND THERE ARE SO MANY VIBRANTLY COLORED CANDIES YOU WOULDN'T THINK YOU'D PUT IN YOUR MOUTH...

ALISA-CHAN, THAT'S NOT REALLY A COMPLIMENT...

OH~ WELL, WELL, WELL.

INTERESTING GOODS WITH UNKNOWN PURPOSES.

I CAN SEE WHY IT WOULD FASCINATE THE NEIGHBORHOOD CHILDREN. IT'S A SPLENDID WONDERLAND...

WELL DONE... JUST AS I THOUGHT, IT MEETS ALL OF MY EXPECTATIONS.

ALISA-CHAN... YOU'RE REALLY FIRED UP TODAY.

THE CORD BEING PULLED OUT IS A HIGH POINT TOO.

THIS IS DEFINITELY A STANDARD FOR A TRADITIONAL CANDY STORE, HUH~

LOOK, LOOK. JUST LIKE I THOUGHT. THERE'S A ME*** SLUG CABINET!

SHE STUDIED SOME PRETTY BIASED SOURCES.

...AHH, GEEZ, YOU GUYS ARE NOISY.

ALL THAT'S LEFT IS TO WAIT FOR THE APPEARANCE OF THE TRADITIONAL CANDY STORE'S GRANNY!

AND NOW~ THE MOST IMPORTANT PERSON, WHO IS THE CENTRAL SUPPORT OF THE STORE AND THE PROOF OF ITS AUTHENTICITY!

WAIT~ NANOHA!?

VITA-CHAN!?

あわ

あわ

...MAN, WHAT IS IT?

IF YOU'RE JUST WINDOW SHOPPING, LEAVE...

ARE YOU TRYING TO SPOIL MY PERFECT TRADITIONAL CANDY STORE DEBUT?

I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT THAT!

...OH COME ON. WHY'S VITA IN THE POSITION WHERE THE GRANNY SHOULD BE?

YOU SAY THAT, BUT I BET YOU'RE JUST AIMING TO GET SOME CANDY AS A REWARD!

WAH~ THAT'S GREAT, VITA-CHAN.

IT'S PRETTY TROUBLESOME.

THE OLD LADY TAKES CARE OF ME WHENEVER I PLAY GATE BALL. SO WHEN SHE GOES OUT ON A DAY TRIP, SHE HAS ME WATCH THE STORE FOR HER.

N-NO I'M NOT!!

HEH~

SO THE GRANNY THAT OWNS THIS STORE IS AN ACQUAINTANCE OF YOURS.

THE TRUTH IS THAT VITA'S A NICE PERSON.

I SHOULD BUY SOME STRAWBERRY ICE CREAM FOR SUCH A BRIGHT GIRL.

DAMMIT! STOP THAT, YOU IDIOT!

EH! REALLY? ALRIGHT~!

.....

...WELL, IT IS PRETTY ADMIRABLE THAT YOU'RE WATCHING THE STORE ALL BY YOURSELF.

.....

GUESS IT CAN'T BE HELPED. WE'LL HAVE TO CONTRIBUTE TO THIS STORE'S PROCEEDS OURSELVES!

FOR VITA'S SAKE!

YEAH! YOU'RE RIGHT.

SO THAT SAID...

WE'LL HELP AROUND THE STORE TOO!!

EH? HUH? THAT'S WHAT YOU WERE TALKING ABOUT...?

WITH MY ABILITY, BECOMING THE WORLD'S LARGEST MEGA CANDY STORE WOULDN'T BE JUST A DREAM, YOU KNOW?

...CAN'T YOU JUST DO YOUR SHOPPING AND GO HOME LIKE A NORMAL PERSON?

THAT'S A BIG HELP!

...IT WORRIES ME.

I KNOW THEY'RE TARGETED AT KIDS, BUT DO THEY ACTUALLY MAKE ANY PROFIT?

IN THE FIRST PLACE, THE PRICE POINT FOR CHEAP CANDY IS TOO LOW.

AH. YOU'RE STARTING THERE...

AS EXPECTED OF M'LADY.

...AH- WELL THEN. IT'S TOO MUCH TROUBLE, SO FROM NOW ON YOU SHOULD RAISE THE PRICE BY ONE OR TWO ZEROES, AND THEN SELL THEM IN BULK. HOW'S THAT SOUND?

OUR PRICES ARE FAIR.

YOU COULD GET A TENTH OF A CAKE AT MIDORIYA FOR THE PRICE OF THIS CANDY, YOU KNOW?

HOW ABOUT NO! WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, YOU RICH BRAT!! AND SINCE WHEN WERE YOU HERE, SAMEJIMA-SAN!?

...WHY HAVE YOU BEEN COMPARING IT TO OUR STORE THIS WHOLE TIME?

THE TASTE IS... WELL, IN TERMS OF GETTING WHAT YOU PAY FOR, IT ISN'T QUITE UP TO SNUFF WITH MIDORIYA'S CAKE.

やぁぁぁ

EH!? I'M THE ONE BUYING IT!? BUT I DON'T NEED IT!

ガチャ

ALL RIGHT THEN. FOR NOW, SUZUKA! BUY A HULA HOOP OR SOMETHING! THEY'RE FUN!

BUT IF YOU WANT SOMETHING HANDY, I RECOMMEND THE MAGIC HAND!

HM– I GUESS I CAN'T PUT MUCH HOPE IN THE CHEAP CANDY SALES AFTER ALL.

I HAVE TO FIND A HIGHER ITEM TO MARKET AGGRESSIVE-LY...

FUEEH–! YOU WANT ME TO SCRATCH THEM EVEN THOUGH I WON'T WIN!? I DON'T WANNA!

YOU'RE NOT GOING TO WIN ANYTHING ANYWAY!

AND TAKE THESE SCRATCH OFFS, NANOHA! GO AHEAD AND SCRATCH THEM!

ぱっ

カラカラ

YOU WON– CONGRATULA– TIONS!

あた

SOMEHOW I WON FIRST PRIZE–! A GAME MACHINE!?

NOW ISN'T THE TIME TO SHOW OFF YOUR MAIN CHARACTER PLOT ARMOR!!

THAT'S AMAZING, NANOHA!

チュイーン

ふた

A SALES SHOW?

YEP!

NANOHA! FATE!

NOW THAT IT'S COME TO THIS, YOU GUYS SHOULD PUT ON A SALES SHOW!

BUT WE DON'T KNOW THE RULES VERY WELL.

EH...? BUT~

I'M SURE YOU TWO WOULD STAND OUT IF YOU BATTLED IN FRONT OF THE STORE!

I FOUND A TOP AND SOME MENKO CARDS OVER THERE A BIT AGO.

AS LIVING MAGICAL GIRLS, YOU MUST SAVE THIS STORE FROM THE CLUTCHES OF DESPAIR!

THIS STORE ISN'T IN ANY DESPAIR!

海鳴商店

EH!? EEH~...

IT'S ALL RIGHT! YOU GUYS CAN PICK UP ANYTHING QUICKLY, NO MATTER WHAT YOU DO. IF YOU USE YOUR MAGIC TO PRODUCE ANIME-LIKE EFFECTS, THEN YOU'LL PACK A PUNCH WITHOUT A DOUBT!!

LIGHTNING-SPEED!

RIGHT... NANOHA!

FULL POWER, FULL THROTTLE!

HERE WE GO- FATE-CHAN!

BREAKER~!!

ブレイカーアアアン

THOSE TWO GET SO SERIOUS WHEN IT COMES TO A COMPETITION.

あはは

YOU'RE RIGHT ABOUT THAT.

YOU GUYS CAN'T HOLD BACK, AFTER ALL...

...CUT IT OUT. YOU'RE GONNA BLOW GRANNY'S SHOP OFF THE MAP.

AND THIS IS ALL JUST FROM THE STUFF WE BOUGHT TOO...

...WELL I WASN'T COUNTING ON YOU OR ANYTHING, SO DON'T LET IT GET TO YOU.

...I GUESS I COULDN'T HELP THE STORE AS MUCH AS I THOUGHT.

MORE IMPORTANTLY, COULD YOU DO SOMETHING ABOUT THAT CONSPICUOUSLY LONG CAR IN FRONT OF THE STORE...?

YOU COULDN'T ERECT THAT BUILDING, HUH, ALISA-CHAN?

W-WELL, FOR GRADE SCHOOLERS, WE PUT UP A GOOD FIGHT, RIGHT!

AH~!

I SHOULD BUY SOME TO TAKE BACK TO ALL MY FAMILY AS WELL.

YEAH.

SOUVEN-IRS FOR CHRONO AND EVERY-ONE ELSE.

WAAH! YOU'RE BUYING THAT MUCH, FATE-CHAN?

GIFTS FOR YOUR FAMILY,

...HUH?

AS FOR PAYMENT,

THIS PLATINUM CARD SHOULD SUFFICE, RIGHT?

YOU CAN'T USE THAT HERE...!

ALRI-GHT. IN THAT CASE, I'LL BUY LOADS OF CANDY FOR PAPA AND EVERYONE BEFORE WE LEAVE!

SAME-JIMA!

I WON'T LOSE TO YOU GUYS!

UNDER-STOOD.

GEEZ~ THANKS TO ALISA, I HAD TO GO THROUGH MORE TROUBLE THAN I SHOULD'VE~

I SEE~ SO YOU HAD A ROUGH DAY, HUH VITA?

...OH!

THAT'S RIGHT, HAYATE!

WOW, THERE REALLY IS A LOT~

DON'T HOLD BACK AND EAT AS MUCH AS YOU WANT, HAYATE!

TO THANK ME, GRANNY GAVE ME ALL THIS CANDY ☆

ガラ

TA-DAH~! ♪

.....

ZAFIRA, YOU'RE EATING TOO MUCH.

MY STOMACH WAS JUST STARTING TO FEEL A BIT EMPTY.

AH. YES. I'LL HAVE SOME THEN.

IN THAT CASE, EVERYONE ELSE SHOULD HAVE SOME TOO~

IN CHARGE OF TONIGHT'S DINNER →

AND I TOLD EVERYONE NOT TO SPOIL THEIR APPETITE TONIGHT...

フッフッ

MOVIE A LA CARTE CHAPTER 10 CREDITS

TRANSLATOR: KINSEI
RAWS: N3TT
CLEANER: TORI KARAAGE
PROOFREADERS: KIRA WING, CTHUHLUDPC
EDITOR: SETSUNA F. SEIEI
PROJECT LEADER: PRIMESONIC

HTTP://VIVIDTRANS.WORDPRESS.COM/